

# EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

---

*Istuntoasiakirja*

LOPULLINEN  
**A6-0083/2007**

27.3.2007

\*

## **MIETINTÖ**

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan departementtien Guyanan ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä aiheutuvien lisäkustannusten korvausjärjestelmän käyttöön ottamisesta kaudeksi 2007–2013  
(KOM(2006)0740 – C6-0505/2006 – 2006/0247(CNS))

Kalatalousvaliokunta

Esittelijä: Duarte Freitas

### ***Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit***

- \* Kuulemismenettely  
*yksinkertainen enemmistö*
- \*\*I Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö*
- \*\*II Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi  
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai  
tarkistamiseksi*
- \*\*\* Hyväksyntämenettely  
*parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen  
105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa  
tarkoitettuja tapauksia*
- \*\*\*I Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö*
- \*\*\*II Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi  
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai  
tarkistamiseksi*
- \*\*\*III Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi*

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

### ***Tarkistukset säädösehdotukseen***

Parlamentin tarkistukset merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösehdotuksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

## SISÄLTÖ

	<b>Sivu</b>
LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5	
PERUSTELUT .....	19
BUDJETTIVALIOKUNNAN LAUSUNTO.....	24
ALUEKEHITYSVALIOKUNNAN LAUSUNTO .....	30
ASIAN KÄSITTELY .....	43



## LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

**ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan departementtien Guyanan ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä aiheutuvien lisäkustannusten korvausjärjestelmän käyttöön ottamisesta kaudeksi 2007–2013**

**(KOM(2006)0740 – C6-0505/2006 – 2006/0247(CNS))**

### **(Kuulemismenettely)**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2006)0740)<sup>1</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan ja 299 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0505/2006),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
  - ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön sekä budjettivaliokunnan ja aluekehitysvaliokunnan lausunnot (A6-0083/2007),
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
  2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
  3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
  4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
  5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Komission teksti

Parlamentin tarkistukset

Tarkistus 1  
Otsikko

Ehdotus neuvoston asetukseksi Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan departementtien Guyanan ja Réunionin

Ehdotus neuvoston asetukseksi Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan departementtien Guyanan ja Réunionin

<sup>1</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

tiettyjen kalastustuotteiden kaupan  
pitämisessä aiheutuvien lisäkustannusten  
korvausjärjestelmän käyttöön ottamisesta  
**kaudeksi 2007–2013**

tiettyjen kalastustuotteiden kaupan  
pitämisessä **alueiden syrjäisimmästä  
asemasta** aiheutuvien lisäkustannusten  
**tasoitusjärjestelmän** käyttöön ottamisesta.  
(Tarkistus vaikuttaa koko tekstiin.)

#### Tarkistus 2

Johdanto-osan -1 a kappale (uusi)

**(-1 a) Syrjäisimpien alueiden talouden rakenne on haavoittuva ja niiden kehitystä haittaavat tekijät ovat rakenteellisia ja pysyviä ja toiminnan monipuolistamiseen on vähän mahdollisuuksia. Näillä alueilla kalatalousalalla ja ikivanhoilla kalastajayhteisöillä on tärkeä asema taloudellisen toiminnan ja työllisyyden ylläpitämisessä sekä nousu- että laskukausien aikana ja taloudellisen ja sosiaalisen koheesion edistämässä.**

#### Perustelu

*Syrjäisimpien alueiden kehitystä haittaavat tekijät ovat rakenteellisia ja pysyviä ja ne pitää ottaa huomioon samoin kuin kalastusalan sosioekonominen merkitys, sillä se on usein ainoita talouden vaihtoehtoja näillä alueilla ja auttaa taloudellisen ja sosiaalisen koheesion edistämässä.*

#### Tarkistus 3

Johdanto-osan -1 b kappale (uusi)

**(-1 b) Syrjäisimpien alueiden erityispiirteet ja niiden väliset alakohtaiset erot pitää ottaa huomioon sikäli kun niillä on erilaisia tarpeita.**

#### Perustelu

*On otettava huomioon, että vaikka syrjäisimmät alueet jakavat tietyt yhteiset vaikeudet, niiden väliset erot ovat myös huomattavia, ja ne on otettava huomioon tässä asetuksessa ja sen toteuttamisessa.*

#### Tarkistus 4

Johdanto-osan -1 c kappale (uusi)

**(-1 c) Pitää ottaa huomioon kuljetuskustannusten ja niiden**

*liitännäiskustannusten nousu, joka on tapahtunut erityisesti vuoden 2003 jälkeen ja johtuu öljyn hinnan huomattavasta kohoamisesta, ja lisää entisestään syrjäisyydestä johtuvia lisäkustannuksia.*

#### Perustelu

*On tarpeen korostaa kuljetuskustannusten nousua, joka johtuu öljyn hinnan noususta ja lisää entisestään syrjäisyydestä johtuvia lisäkustannuksia.*

#### Tarkistus 5

##### Johdanto-osan 1 kappale

(1) Yhteisön syrjäisimpien alueiden kalastusalalla on vaikeuksia, joista voidaan erityisesti mainita tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämiseen liittyvät, perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa tunnustetuista erityisistä haitoista aiheutuvat lisäkustannukset, jotka johtuvat **pääasiassa** Manner-Eurooppaan toteutettaviin kuljetuksiin liittyvistä kustannuksista.

(1) Yhteisön syrjäisimpien alueiden kalastusalalla on vaikeuksia, joista voidaan erityisesti mainita tiettyjen kalastustuotteiden **tuotantoon ja** kaupan pitämiseen liittyvät, perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa tunnustetuista erityisistä haitoista aiheutuvat lisäkustannukset, jotka johtuvat **erityisesti** Manner-Eurooppaan toteutettaviin kuljetuksiin liittyvistä kustannuksista.

#### Tarkistus 6

##### Johdanto-osan 5 kappale

(5) Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava korvausmäärä tasolle, joka mahdollistaa syrjäisimpien alueiden erityishaitoista johtuvien ja **erityisesti** tuotteiden kuljettamisesta Manner-Eurooppaan aiheutuvien lisäkustannusten asianmukaisen korvaamisen. Liiallisten korvausten välttämiseksi määrän olisi oltava oikeassa suhteessa tuella korvattaviin lisäkustannuksiin, **eikä sen pitäisi missään tapauksessa ylittää tiettyä osuutta Manner-Eurooppaan kuljettamisesta aiheutuvista ja muista siihen liittyvistä kustannuksista.** Tätä tarkoitusta varten määrässä olisi otettava huomioon myös muut julkisen tuen lajit, joilla on vaikutusta lisäkustannusten tasoon.

(5) Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava korvausmäärä tasolle, joka mahdollistaa syrjäisimpien alueiden erityishaitoista johtuvien ja **etenkin** tuotteiden kuljettamisesta Manner-Eurooppaan aiheutuvien lisäkustannusten asianmukaisen korvaamisen. Liiallisten korvausten välttämiseksi määrän olisi oltava oikeassa suhteessa tuella korvattaviin lisäkustannuksiin. Tätä tarkoitusta varten määrässä olisi otettava huomioon myös muut julkisen tuen lajit, joilla on vaikutusta lisäkustannusten tasoon.

*Perustelu*

*Ensimmäinen tarkistus on tehty siksi, että kustannusten korvaamisessa on otettava huomioon kuljetuskustannusten ohella muut kustannukset, jotka vaikuttavat myös lisäkustannusten tasoon. Katso tarkistus nro 1. Toisessa puolustetaan sitä, että lisäkustannusten korvaamiselle ei pitäisi säätää mitään ylärajaa samoin kuin maatalouden Posei-ohjelmassa.*

Tarkistus 7

Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

***(5 a) On otettava huomioon pienimuotoisen kalastuksen ja lähivesikalastuksen sosioekonominen merkitys syrjäisimmille alueille samoin kuin tarve luoda edellytykset sen kehitykselle.***

*Perustelu*

*On tärkeää, että asetuksessa tunnustetaan pienimuotoisen kalastuksen ja lähivesikalastuksen merkitys syrjäisimpien alueiden talouden kehitykselle ja se, että tätä kalastuslaivaston osaa on tuettava erityisellä tavalla.*

Tarkistus 8

Johdanto-osan 5 b kappale (uusi)

***(5 b) Jäsenvaltioille sallitaan hankinnat yhteisön markkinoilta nykyisen tuotantokapasiteetin rajoissa, jos syrjäisimpien alueiden omat saaliit eivät riitä tyydyttämään paikallisen kalanjalostusteollisuuden raaka-ainetarpeita.***

*Perustelu*

*On sallittava yhteisön sisäinen tuonti, jos syrjäisimpien alueiden kalastusalusten saaliit eivät riitä turvaamaan alueiden kalanjalostusteollisuuden kannattavuutta. Komission kertomuksen KOM/2006)0734 sivulla 9 esitetään, että "jotkut teollisuuslaitokset tarvitsevat tuontituotteita mittakaavaetujen saavuttamiseksi ja yrityksen koko kapasiteetin hyödyntämiseksi".*

Tarkistus 9

Johdanto-osan 6 kappale

(6) Jotta tämän asetuksen tavoitteet voitaisiin saavuttaa asianmukaisesti sekä

(6) Jotta tämän asetuksen tavoitteet voitaisiin saavuttaa asianmukaisesti sekä



varmistaa yhdenmukaisuus yhteisen kalastuspolitiikan kanssa, tuki olisi **rajoitettava** mainitun politiikan sääntöjen mukaisesti **pyydettyihin** ja **jalostettuihin kalastustuotteisiin**.

varmistaa yhdenmukaisuus yhteisen kalastuspolitiikan kanssa, tuki olisi **myönnettävä** mainitun politiikan sääntöjen mukaisesti **pyydetyille** ja **jalostetuille kalastustuotteille sekä muille kalastustuotteiden jalostuksessa käytetyille raaka-aineille**.

#### *Perustelu*

*Joillakin syrjäisimmillä alueilla on tarpeen tukea myös raaka-aineita, joita käytetään kalastustuotteiden jalostuksessa. Oliiviöljy, suola, ruokaöljy ja muut esimerkiksi jalostusteollisuudessa käytetyt raaka-aineet muodostavat lisäkustannuksen syrjäisimpien alueiden yrityksille.*

#### Tarkistus 10

Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

***(7 a) Jotta voitaisiin lieventää syrjäisimpien alueiden kalastustuotannon erityisrajoitteita, jotka johtuvat kyseisille alueille tyypillisestä etäisyydestä, saaristoasemasta, syrjäisestä sijainnista, pienestä koosta, pinnanmuodostuksesta, ilmastosta ja taloudellisesta riippuvuudesta muutamista harvoista tuotteista, voidaan poiketa komission harjoittamasta politiikasta, jonka mukaan valtioneuvosto ei myönnetä perustamissopimuksessa lueteltujen kalastustuotteiden tuotantoaloihin, jalostukseen ja kaupan pitämiseen liittyvään toimintaan.***

#### *Perustelu*

*Samoin kuin maatalouden Posei-ohjelmassa, myös kalastusalalla on toteutettava syrjäisimpien alueiden valtioneuvostoa koskeva poikkeusjärjestely.*

#### Tarkistus 11

Johdanto-osan 9 kappale

(9) Komission olisi toimitettava Euroopan parlamentille, Eurooppa-neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle

(9) Komission olisi toimitettava Euroopan parlamentille, Eurooppa-neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle

*hyvissä ajoin ennen korvausjärjestelmän voimassaoloajan päättymistä riippumattomaan arviointiin perustuva kertomus, jotta voitaisiin tehdä päätös siitä, jatketaanko järjestelmää vuoden 2013 jälkeen.*

*31 päivään joulukuuta 2011 mennessä riippumattomaan arviointiin perustuva kertomus, jossa osoitetaan tämän asetuksen nojalla toteutettujen toimien vaikutus ja johon sisällytetään tarvittaessa lainsäädäntöehdotuksia, jotta voitaisiin tarkistaa järjestelmää ottaen huomioon, että tämän asetuksen tavoitteet pyritään saavuttamaan tehokkaasti.*

Tarkistus 12  
1 artiklan johdantokappale

Tällä asetuksella otetaan *kaudeksi 2007–2013* käyttöön järjestelmä, josta myönnetään korvausta, jäljempänä 'korvaus', seuraavien alueiden tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä 3 artiklassa tarkoitetuille toimijoille näiden alueiden erityisistä haitoista aiheutuvien lisäkustannusten korvaamiseksi:

Tällä asetuksella otetaan käyttöön järjestelmä, josta myönnetään korvausta, jäljempänä 'korvaus', seuraavien alueiden tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä 3 artiklassa tarkoitetuille toimijoille näiden *syRJäisimpien* alueiden *syRJäisestä sijainnista johtuvista* erityisistä haitoista aiheutuvien lisäkustannusten korvaamiseksi:

Tarkistus 13  
3 artiklan 1 kohta

1. Korvausta maksetaan seuraaville toimijoille, joille aiheutuu kalastustuotteiden kaupan pitämisessä lisäkustannuksia:

1. Korvausta maksetaan seuraaville toimijoille, joille aiheutuu *syRJäisestä sijainnista johtuen* kalastustuotteiden kaupan pitämisessä *1 artiklassa tarkoitetuilla alueilla* lisäkustannuksia:

Or. pt

*Perustelu*

*Tarkistus on yhdenmukainen kyseiselle asetukselle ehdotetun otsikon kanssa. Katso tarkistus nro 1.*

Tarkistus 14  
3 artiklan 1 kohdan c alakohta

c) sellaiset jalostusalan ja kaupan pitämisen alan toimijat tai niiden yhteenliittymät, joille aiheutuu lisäkustannuksia kyseisten tuotteiden kaupan pitämisessä.

c) sellaiset jalostusalan ja kaupan pitämisen alan toimijat tai niiden yhteenliittymät, joille aiheutuu lisäkustannuksia kyseisten tuotteiden **tuotannossa, jalostuksessa ja** kaupan pitämisessä.

*Perustelu*

*On muitakin tekijöitä, jotka on otettava huomioon syrjäisimpien alueiden kohdalla, erityisesti mittakaavaetujen puuttuminen ja korkeat tuotantokustannukset. Siksi ei pidä keskittyä liiaksi pelkästään kuljetuskustannuksiin, sillä myös muut tuotantoon ja kaupan pitämiseen liittyvät kustannukset pitää ottaa huomioon. Kalatuotteiden jalostuksesta aiheutuvat lisäkustannukset on myös otettava huomioon.*

Tarkistus 15  
4 artiklan 3 kohdan c a alakohta (uusi)

**c a) valvontaa.**

*Perustelu*

*Kalatuotteiden valvontaa koskevia YKP:n mukaisia vaatimuksia on noudatettava.*

Tarkistus 16  
4 artiklan 4 kohdan b alakohta

b) ovat sellaisten yhteisön alusten pyytämiä, joita ei ole rekisteröity 1 artiklassa tarkoitettujen alueiden satamissa;

b) ovat sellaisten yhteisön alusten pyytämiä, joita ei ole rekisteröity 1 artiklassa tarkoitettujen alueiden satamissa, **paitsi jos käytetään yhteisön alusten pyytämää kalaa, jos 1 artiklassa tarkoitettujen alueiden omat saaliit eivät riitä tyydyttämään paikallisen jalostusteollisuuden tarpeita;**

*Perustelu*

*Jos alueiden omat saaliit eivät riitä tyydyttämään paikallisen jalostusteollisuuden tarpeita, on sallittava kuten aikaisemmassa järjestelmässäkin mahdollisuus säännellä paikallisen jalostusteollisuuden hankintoja yhteisön alusten saaliiden avulla, sillä näin voidaan ylläpitää taloudellista toimintaa ja työllisyyttä näillä alueilla.*

Tarkistus 17  
4 a artikla (uusi)

**4 a artikla**

***Muut tukikelpoiset tuotteet***

***Tukea voidaan myöntää myös kalastustuotteiden jalostuksessa käytettäville tuotteille, jos se ei merkitse yhteisön tukien päällekkäisyyttä.***

*Perustelu*

*Euroopan komissio toteaa kertomuksessaan KOM(2006)734 syrjäisimpien alueiden osalta, että jotkut teollisuuslaitokset tarvitsevat tuontituotteita mittakaavaetujen saavuttamiseksi ja yrityksen koko kapasiteetin hyödyntämiseksi (sivu 8, kohta 3.1.1.). Tuotteiden kuten oliiviöljyn, suolan ja muiden, joita käytetään kalanjalostuksessa, on oltava tukikelpoisia.*

Tarkistus 18  
5 artiklan 2 kohdan a alakohta

a) kunkin kalastustuotteen osalta asianomaisten alueiden erityisistä haitoista aiheutuvat lisäkustannukset, erityisesti Manner-Eurooppaan kuljettamisesta aiheutuvat menot;

a) kunkin kalastustuotteen osalta asianomaisten alueiden erityisistä haitoista aiheutuvat lisäkustannukset, erityisesti Manner-Eurooppaan **ja 1 artiklassa tarkoitettujen lähialueiden välillä** kuljettamisesta aiheutuvat menot;

*Perustelu*

*Lisäkustannusten korvaamisessa pitää ottaa huomioon myös kaupan pitäminen syrjäisimpien alueiden välillä.*

Tarkistus 19  
5 artiklan 2 kohdan b alakohta

b) ***muunlaiset julkiset tuet, jotka vaikuttavat lisäkustannusten tasoon.***

b) ***kunkin kalastustuotteen osalta 1 artiklassa tarkoitettujen alueiden sisällä tehtyihin kuljetuksiin liittyvät lisäkustannukset, jotka johtuvat niiden maantieteellisestä hajanaisuudesta.***

*Perustelu*

*Tarkistuksella pyritään ottamaan huomioon maantieteellisesti hyvin hajanaisilla syrjäisimmillä alueilla, kuten Azoreilla ja Kanariansaarilla, nousseet kuljetuskustannukset*

*paikallisten markkinoiden tukemiseksi*

Tarkistus 20  
5 artiklan 2 kohdan b a alakohta (uusi)

***b a) tuensaajien tyyppi, pienimuotoiseen kalastukseen ja lähivesikalastukseen on kiinnitettävä erityistä huomiota;***

*Perustelu*

*Lisäkustannusten korvaamisessa pitää ottaa huomioon myös tuensaajien tyyppi kiinnittämällä erityistä huomiota pienimuotoiseen kalastukseen ja lähivesikalastukseen.*

Tarkistus 21  
5 artiklan 2 kohdan b b alakohta (uusi)

***b b) muunlaiset julkiset tuet, jotka vaikuttavat lisäkustannusten tasoon***

*Perustelu*

*Lisäkustannusten korvaamisessa pitää ottaa huomioon myös muita lisäkustannusten tasoon vaikuttavat tekijät.*

Tarkistus 22  
5 artiklan 3 kohta

3. Lisäkustannuksiin myönnettävän korvauksen on oltava oikeassa suhteessa lisäkustannuksiin, jotka sillä aiotaan korvata ***eikä se saa ylittää 75:tä prosenttia*** Manner-Eurooppaan kuljettamisesta ***aiheutuvista kustannuksista***.

3. Lisäkustannuksiin myönnettävän korvauksen on oltava oikeassa suhteessa lisäkustannuksiin, jotka sillä aiotaan korvata ***ja sen on katettava*** Manner-Eurooppaan ***ja 1 artiklassa tarkoitettujen alueiden välillä*** kuljettamisesta ***aiheutuvat kustannukset***.

*Perustelu*

*Korvauksen on voitava kattaa kokonaan syrjäisestä sijainnista johtuvat lisäkustannukset, erityisesti taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden vaarantuessa, ja varmistettava asianmukainen päätöksenteon joustavuus jäsenvaltioille niiden määrittäessä korvauksia.*

Tarkistus 23  
5 artiklan 4 kohdan a alakohta

a) Azorit ja Madeira: **4 283 992 euroa**

a) Azorit ja Madeira: **4 855 314 euroa**

*Perustelu*

*Vuosittaista rahoitusta nostetaan kahdella miljoonalla eurolla samalla säilyttäen jäsenvaltioiden väliset jakoperusteet vuoden 2003 jälkeen nousseiden kuljetus- ja energiakustannusten takia. Pitää ottaa huomioon myös asetuksessa varmistettu uudenlainen joustavuus, jolloin määrärahat voidaan hyödyntää paremmin. On muistettava, että rahoitus nousee näin 15 miljoonasta eurosta lähes 17 miljoonaan euroon, joka ei sekään ole kovin paljon, kun otetaan huomioon syrjäisimpien alueiden pysyvät rakenteelliset haittatekijät, sillä kyse on taloudellisen ja sosiaalisen koheesion tavoitteen saavuttamisesta.*

Tarkistus 24  
5 artiklan 4 kohdan b alakohta

b) Kanariansaaret: **5 844 076 euroa**

b) Kanariansaaret: **6 623 454 euroa**

Or. pt

*Perustelu*

*Vuosittaista rahoitusta nostetaan kahdella miljoonalla eurolla samalla säilyttäen jäsenvaltioiden väliset jakoperusteet vuoden 2003 jälkeen nousseiden kuljetus- ja energiakustannusten takia. Pitää ottaa huomioon myös asetuksessa varmistettu uudenlainen joustavuus, jolloin määrärahat voidaan hyödyntää paremmin. On muistettava, että rahoitus nousee näin 15 miljoonasta eurosta lähes 17 miljoonaan euroon, joka ei sekään ole kovin paljon, kun otetaan huomioon syrjäisimpien alueiden pysyvät rakenteelliset haittatekijät, sillä kyse on taloudellisen ja sosiaalisen koheesion tavoitteen saavuttamisesta.*

Tarkistus 25  
5 artiklan 4 kohdan c alakohta

c) Ranskan Guyana ja Réunion:  
**4 868 700 euroa**

c) Ranskan Guyana ja Réunion:  
**5 518 000 euroa**

*Perustelu*

*Vuosittaista rahoitusta nostetaan kahdella miljoonalla eurolla samalla säilyttäen jäsenvaltioiden väliset jakoperusteet vuoden 2003 jälkeen nousseiden kuljetus- ja energiakustannusten takia. Pitää ottaa huomioon myös asetuksessa varmistettu uudenlainen joustavuus, jolloin määrärahat voidaan hyödyntää paremmin. On muistettava, että rahoitus nousee näin 15 miljoonasta eurosta lähes 17 miljoonaan euroon, joka ei sekään ole kovin paljon, kun otetaan huomioon syrjäisimpien alueiden pysyvät rakenteelliset haittatekijät, sillä kyse on taloudellisen ja sosiaalisen koheesion tavoitteen saavuttamisesta.*

Tarkistus 26  
5 artiklan 4 a kohta

x

***4 a. Edellä 4 kohdassa tarkoitetuille määrille on vuosittain tehtävä tekninen mukautus 17 päivänä toukokuuta 2006 talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen<sup>1</sup> 16 kohdan mukaisesti.***

---

<sup>1</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

Tarkistus 27  
7 artiklan 1 kohta

1. Asianomaisten jäsenvaltioiden on neljän kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta toimitettava komissiolle 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen luettelon ja määrät ***sekä*** 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen korvauksen tason, jäljempänä 'korvaussuunnitelma'.

1. Asianomaisten jäsenvaltioiden on neljän kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta toimitettava komissiolle 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen luettelon ja määrät, 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen korvauksen tason ***ja yksityiskohtaisen luettelon toimenpiteistä, jotka on toteutettava 4 artiklan 2 ja 4 kohtien säännösten noudattamisen varmistamiseksi***, jäljempänä 'korvaussuunnitelma'.

*Perustelu*

*Tarkistuksella pyritään varmistamaan, että vain laillisesti pyydetylle kalalle voidaan myöntää tämän asetuksen mukaista korvausta.*

Tarkistus 28  
7 artiklan 4 kohta

4. Jos jäsenvaltio tekee 6 artiklan mukaisesti muutoksia, sen on toimitettava muutettu korvaussuunnitelmansa komissiolle, *ja 2 ja 3 kohdassa säädettyä menettelyä sovelletaan soveltuvien osin.*

4. Jos jäsenvaltio tekee 6 artiklan mukaisesti muutoksia, sen on toimitettava muutettu korvaussuunnitelmansa komissiolle. *Jos komissio ei reagoi neljän viikon kuluessa muutetun korvaussuunnitelman vastaanottamisesta, suunnitelma katsotaan hyväksytyksi.*

Tarkistus 29  
7 a artikla (uusi)

*7 a artikla*

*Määrien muuttaminen*

*Samaan jäsenvaltioon kuuluvien alueiden välillä voidaan tehdä muutoksia tämän asetuksen yleisen rahoituskehyksen rajoissa.*

Tarkistus 30  
7 a artikla (uusi)

*7 a artikla*

*Valtiontuet*

*1. Komissio voi myöntää kalastustuotteille, joihin sovelletaan perustamissopimuksen 87, 88 ja 89 artiklaa, toimintatukea tuotannon, jalostuksen ja kaupan pitämisen aloilla korvatakseen syrjäisimpien alueiden kalastustuotannon erityisiä haittoja, jotka johtuvat etäisyydestä, saaristoasemasta ja syrjäisestä sijainnista.*

*2. Tässä tapauksessa jäsenvaltiot ilmoittavat korvausmekanismien kiinteänä osana tuet komissiolle, joka hyväksyy ne 7 artiklan mukaisesti. Näin tiedoksiannettu tuki katsotaan perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti tiedoksiannetuksi.*



Tarkistus 31  
8 artiklan 1 kohta

1. Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on laadittava korvauksen täytäntöönpanosta vuosittainen kertomus ja toimitettava se komissiolle viimeistään kunkin vuoden 30 päivänä **huhtikuuta**.

1. Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on laadittava korvauksen täytäntöönpanosta vuosittainen kertomus ja toimitettava se komissiolle viimeistään kunkin vuoden 30 päivänä **kesäkuuta**.

*Perustelu*

*Jotkut jäsenvaltiot, kuten Ranska, tarvitsevat enemmän aikaa voidakseen laatia kertomuksensa vankkojen tietojen perusteella.*

Tarkistus 32  
8 artiklan 2 kohta

2. Komissio antaa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2011 Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle riippumattomaan arviointiin perustuvan kertomuksen korvauksen täytäntöönpanosta ja liittää siihen tarvittaessa lainsäädäntöehdotuksia.

2. Komissio antaa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2011 **ja sen jälkeen joka viides vuosi** Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle riippumattomaan arviointiin perustuvan kertomuksen korvauksen täytäntöönpanosta ja liittää siihen tarvittaessa lainsäädäntöehdotuksia.

Tarkistus 33  
10 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava kaikki aiheelliset säännökset tässä asetuksessa vahvistettujen vaatimusten ja toimien sääntöjenmukaisuuden noudattamisen varmistamiseksi.

Jäsenvaltioiden on annettava kaikki aiheelliset säännökset tässä asetuksessa vahvistettujen vaatimusten ja toimien sääntöjenmukaisuuden noudattamisen varmistamiseksi. **Kalastustuotteiden jäljitettävyyttä koskevien säännösten pitää olla riittävän yksityiskohtaisia, jotta voidaan määritellä, mitkä tuotteet eivät ole korvauskelpoisia.**

*Perustelu*

*Yksityiskohtaisemmat vaatimukset olisi otettava käyttöön, jotta varmistetaan, että vain*

*laillisesti pyydetyille kalastustuotteille voidaan myöntää korvausta.*

Tarkistus 34  
14 artiklan 2 kohta

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007  
**31 päivään joulukuuta 2013.**

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007  
**alkaen.**

*Perustelu*

*Perustetun järjestelmän ei pidä olla ajallisesti rajoitettu, sillä tasoitusjärjestelmällä pyritään korvaamaan syrjäisyydestä johtuvia haittatekijöitä, jotka ovat rakenteellisia ja pysyviä. Tämän vuoksi ei ole perusteltua, että siihen liittyy voimassaolon päättymistä koskeva lauseke, toisin kuin syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavista maatalousalan erityistoimenpiteistä annetussa asetuksessa ((EY) N:o 247/2006).*

## PERUSTELUT

### Johdanto

Euroopan unioni on myöntänyt vuodesta 1992 syrjäisimpien alueiden kalastustuotteiden tuotannolle, jalostukselle ja kaupan pitämiselle tukea, jonka tarkoituksena on korvata lisäkustannuksia, jotka liittyvät syrjäisimpien alueiden kalastustuotteiden kaupan pitämiseen yhteisön mantereella sijaitsevilla markkinoilla. Tämä korvausjärjestelmä, joka käynnistettiin vuonna 1992 ja jota jatkettiin 1994, 1995, 1998 ja 2002, myönnettiin alunperin Azorien, Madeiran ja Kanariansaarten saaristoalueille ja sitä laajennettiin Ranskan Guyanaan vuonna 1994 ja Réunioniin vuonna 1998.

Tässä asetusehdotuksessa neuvosto pyrkii uudistamaan tämän korvausjärjestelmän, joka on taattu 31. joulukuuta 2006 asti neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2328/2003. Uudistus olisi voimassa ajalla 1. tammikuuta 2007–31. joulukuuta 2013.

### Ehdotuksen yleinen sisältö

- Tässä ehdotuksessa säädetään ajalle 2007–2013 syrjäisimpien alueiden korvausjärjestelmästä, joka on suunnattu korvaamaan toimijoiden lisäkustannukset, jotka liittyvät neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 1 artiklassa määriteltyjen tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämiseen.
- Korvausta voidaan myöntää:
  - \* kalastustuotteiden tuottajille
  - \* kalastusalan omistajille tai rahtaajille
  - \* jalostusalan ja kaupan pitämisen alan toimijoille
- Asianomaiset jäsenvaltiot määrittelevät tässä järjestelmässä tukikelpoisia alueitaan varten kalastustuotteiden luettelot ja näiden tuotteiden määrät. Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on määriteltävä alueidensa osalta korvauksen taso kullekin kalastustuotteelle. Mainittua tasoa voidaan eriyttää yksittäisten alueiden osalta tai samaan jäsenvaltioon kuuluvien alueiden välillä.
- Korvauksen vuosittainen kokonaismäärä on enintään:
  - a) Azorit ja Madeira: 4 283 992 euroa
  - b) Kanariansaaret: 5 844 076 euroa
  - c) Ranskan Guyana ja Réunion: 4 868 700 euroa
- Asianomaiset jäsenvaltiot voivat mukauttaa tukikelpoisten kalastustuotteiden luetteloja ja määriä sekä korvauksen tasoa ottaakseen huomioon muuttuvat edellytykset kunhan kokonaismääriä kunnioitetaan.
- Koska korvaus ei ole rakenteellinen, EU:n myöntämä tuki rahoitetaan Euroopan maatalouden tukirahastosta ja se on vuosittain 15 miljoonaa euroa.
- Jokaisen jäsenvaltion on laadittava vuosikertomus korvauksen soveltamisesta ja toimitettava se komissiolle viimeistään kunkin vuoden 30. huhtikuuta.

### **Syrjäisimpien alueiden ominaispiirteet**

Yhteisön syrjäisimpien alueiden sosiaalinen ja taloudellinen kehitys on jäljessä niiden syrjäisyyden, saariaseman, pienen koon ja vaikean pinnanmuodostuksen ja ilmaston vuoksi. Niiden taloudellinen riippuvuus tietyistä tuotteista, kaukaiset markkinat ja alueiden kaksoisasema (ne ovat samalla yhteisön alueita ja kehittyviä alueita) asettavat ehdot niiden taloudelliselle ja sosiaaliselle kehitykselle. Sama soveltuu kalastusalaan: paikallisten markkinoiden vastaanottokyky on rajoittunut, joten alan on kohdattava lisäkustannukset, jotka liittyvät alan tuotteiden kaupan pitämiseen yhteisön manneralueella.

Tässä yhteydessä on otettava huomioon joitakin peruseikkoja, jotka liittyvät alueiden taloudelliseen ja sosiaaliseen tilanteeseen:

– BKT henkeä kohden on yhteisön keskiarvoa alhaisempi;

– joillakin alueilla työttömyysluvut ovat huomattavat ja työsuhteet erittäin epävarmoja;

– alkutuotantosektori on erittäin riippuvainen perinteisistä aloista, jotka työllistävät suuren osan väestöstä, perheyriytykset ovat erityisen tärkeitä varsinkin kalatalousalalla;

– yritysten vahvuuteen liittyvät toimitusten, kuljetusten ja logistiikan lisäkustannukset, jotka liittyvät kalan pyyntiin ja jalostukseen, paikallisten markkinoiden pienuus ja vaikeus päästä markkinoille, joissa niiden tuotteita pidetään kaupan.

### **Korvausjärjestelmän merkitys syrjäisille alueille**

Koska asianomaisia syrjäisimpiä alueita varten ei ole olemassa määrällisiä vaikutusindikaattoreita, on perusteltua todeta, että järjestelmä edistää olosuhteita, joissa alan taloudelliset toimijat voivat harjoittaa kaupallista toimintaa, tai se ilmenee paikalliselle väestölle koituvina sosioekonomisina etuina. Kalatalousalan toiminnan ylläpitäminen takaa työpaikkoja alueilla, joilla vaihtoehdot ovat vähissä. Järjestelmään kuuluvat kalastustuotteet ovat merkittävä osa syrjäisimpien alueiden viennistä.

Näin ollen järjestelmä stimuloi paikallista tuotanto-, jalostus- ja kaupanpitotoimintaa ja mahdollistaa, että kalastustuoteyriytykset voivat kilpailla yhteisön alan yritysten kanssa.

Euroopan komission julkiaseman tutkimuksen tulokset osoittavat, että kokonaisuudessaan järjestelmä on mahdollistanut, että kalastusala on vastannut kasvavaan kilpailuun yhteisön markkinoilla, jotka ovat joka päivä avoimempia kolmansille maille ja erityisesti AKT-maille. Korvaus mahdollistaa, että korvauksensaajat voivat saada suurtuotannon etuja ja merkittäviä tuloja sekä mahdollistaa, että ne voivat kilpailla samoin ehdoin Euroopan mantereen yritysten kanssa. Järjestelmä on mahdollistanut, että siitä hyötynneet ovat säilyttäneet markkinakiintiön, joka muutoin joutuisi kilpailijoiden käsiin.

Korvausjärjestelmä on myös mahdollistanut tiettyjen toimintojen kehityksen ja vakauttamisen. Esimerkiksi Kanariansaarten vesiviljelyala tuottaa pääasiassa mantereen markkinoille ja hyöttyy suuresti järjestelmästä. Samaa voidaan sanoa Azorien tonnikalasäilyketeollisuudesta, Madeiran tonnikalasta ja mustahuotrakalasta ja Guyanan katkarapualasta. Tämä kaikki myötävaikuttaa työllisyyteen tai jopa lisää sitä.

### **Erityistapaukset**

#### **Azorit ja Madeira**

Azorien ja Madeiran osalta on korostettava, että paikallisen säilyketeollisuuden tuotantotasoa vastaa lähes puolta viennistä ja että jalostusteollisuus työllistää huomattavan osan

aktiiviväestöstä. Näiden tuotteiden vientikohteet ovat pääasiassa Manner-Portugali, Italia ja tietyt markkinat, jotka nyt näyttävät syntyvän Keski-Euroopassa.

Näiden alueiden erityisolosuhteet, joille on luonteenomaista perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohtaan sisältyvät pieni koko ja syrjäinen sijainti, määrittelevät kalastustuotteiden tuotannon, jalostuksen ja kaupan pitämisen lisäkustannukset. Tämä tilanne heikentää näiden alueiden kilpailuasemaa verrattuna muihin saman alan yrityksiin Manner-Euroopassa.

Näiden alueiden saariasema ja suuri etäisyys yhteisön manneralueesta aiheuttaa lisäkustannuksia, jotka liittyvät seuraaviin tekijöihin:

- huomattavat kuljetuskustannukset
- raaka-aineiden lisämaksut (suola, ruokaöljy, oliiviöljy, säilykepurkit jne.)
- kalliimpi energia
- kuljetusvakuutukset
- jne.

Muistakaamme myös, että Azorit ovat yksi Euroopan unionin kolmestakymmenestä eniten kalastuksesta riippuvaisista alueista.

### **Kanariansaaret**

Kaikkea mitä todettiin Portugalin saaristoista voidaan soveltaa myös Kanariansaariin tonnikalan, sardiinin, makrillin, pääjalkaisten ja vesiviljelytuotteiden aloilla, joilla lisäkustannukset liittyvät samoin raaka-aineisiin, energiaan ja kuljetuskustannuksiin.

### **Guyana ja Réunion**

Myös Guyanan ja Réunionin departementit kärsivät samoista ongelmista, joita syventävät lisää esimerkiksi seuraavat tekijät:

- rahoituskustannuksiin myönnettävien meritoimintaan liittyvien luottojen puute;
- tarve pitää huomattavia alusten varaosien varastoa;
- manteretta korkeammat alusten hinnat;
- suora kilpailu viennissä Etelä- ja Keski-Amerikan kolmansien maiden kanssa.

### **Esittelijän huomioita**

#### **Yleisiä huomioita**

Esittelijä onnittelee, että komission ehdotuksessa otetaan lopultakin huomioon sen oikeusperusta eli perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohta.

Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa sisällytetään Euroopan unionin primaarioikeuteen syrjäisimpien alueiden käsite (syrjäinen sijainti, saaristoluonne, pieni koko, vaikea pinnanmuodostus ja ilmasto sekä taloudellinen riippuvuus muutamista harvoista tuotteista). Se on oikeusperusta, joka mahdollistaa, että neuvosto voi hyväksyä komission ehdotuksesta ja Euroopan parlamenttia kuultuaan erityistoimenpiteitä, joita sovelletaan syrjäisimpiin alueisiin.

Syrjäisyyden ominaispiirteet, jotka Maastrichtin sopimuksen laatijat ovat tunnustaneet sisällyttämällä Amsterdamin sopimuksen julistuksen N:o 26 (ja jo mainitun 299 artiklan 2 kohdan), ja syrjäisimpien alueiden oikeusperusta ja sen äskettäinen tunnustaminen

perustuslakisopimuksessa ovat perustana yhteisön toiminnalle näiden alueiden positiivisessa erityiskohtelussa, jonka tavoitteena on lievittää syrjäisyyden pysyvien puutteiden seurauksia ja helpottaa syrjäisimpien alueiden kehitystä ja niiden lähentymistä EU:n muiden alueiden kanssa.

Esittelijä hyväksyy neuvoston strategisen näkemyksen, jonka Euroopan parlamentti, talous- ja sosiaalikomitea ja alueiden komitea ovat vahvistaneet katsoen, että syrjäisimpien alueiden tukemiseksi erityisesti kalastusalalla on hyväksyttävä todellinen erityisstrategia, joka on esitetty syrjäisimpien alueiden tiiviimmästä kumppanuudesta annetussa komission tiedonannossa KOM(2004)0543.

Euroopan unionin sisäisten markkinoiden kauppasteiden asteittaisesta eliminoinnista, joka on hyödyttänyt paljon suurtuotannon etujen vahvistamista, huolimatta syrjäisimpien alueiden pysyvät kaupan luonnolliset esteet heikentävät näiden alueiden yritysten asemaa verrattuna niihin, jotka hyötyvät täysin pääsystä yhteisön markkinoille. Syrjäisimpien alueiden yritykset harjoittavat toimintaansa rajallisilla, pirstoutuneilla ja kaukaisilla paikallisilla markkinoilla, mikä ei mahdollista niiden hyötyvän samoin ehdoin suurtuotannon eduista.

### **Kalatalousalan erityistapaus**

Jotta kalatalousala pysyisi hengissä syrjäisimmillä alueilla, esittelijä pitää tärkeänä, että tämän ehdotuksen tavoitteena olevassa korvausjärjestelmässä otetaan huomioon markkinoiden nykyiset erityispiirteet ja esittää joitakin muutoksia Euroopan komission ehdottamaan tekstiin.

### **Esittelijän ehdotukset**

- Kalastusalan Posei-ohjelman (syrjäisestä sijainnista ja saaristoasemasta johtuvia erityisiä valinnaisia toimenpiteitä koskeva ohjelma kalastusalalle) järjestelmän on oltava pysyvä eikä sitä saa rajoittaa ajallisesti samoin kuin on tehty maataloutta koskevan Posei-ohjelman kanssa, koska maantieteelliset ja rakenteelliset rajoitukset, jotka oikeuttavat ohjelman soveltamiseen, eivät ole muuttuvia.
- Korvauksen ei pidä perustua pelkästään kuljetuskustannuksiin eikä sen pidä rajoittaa 75 prosenttiin näistä kustannuksista (maatalouden Posei-ohjelmassa ei ole rajoitusta), vaikka myönnetäänkin, että päällekkäisiä korvauksia on vältettävä.
- Turvautuminen tuontiin on sallittava silloin, kun syrjäisimpien alueiden laivastojen saaliit eivät ole riittäviä takaamaan alueiden jalostuslaitosten kannattavuutta. Komissio toteaa kertomuksensa KOM(2006) 734 sivulla 8, että *"on selvää, että jotkut teollisuuslaitokset tarvitsevat tuontituotteita mittakaavaetujen saavuttamiseksi ja yrityksen koko kapasiteetin hyödyntämiseksi"*.
- Tämän järjestelmän nojalla myönnetyllä tuella pitää olla laajempi kirjo eikä sen pidä olla suunnattu vain kuljetusmenoihin erottamattomasti liittyviin kustannuksiin kalastustuotteiden kaupan pitämisessä. On olemassa muita toimitusten ja logistiikan lisäkustannuksia, jotka liittyvät pyyntiin, kalastustuotteiden jalostukseen ja markkinointiin kohdemarkkinoilla ja jotka on otettava asianmukaisesti huomioon.
- Raaka-aineisiin, kuten oliiviöljyyn, ruokaöljyyn, suolaan jne., liittyvien lisäkustannusten on myös oltava tukikelpoisia.
- Asianomaisille alueille vuosittain myönnettyjen määrärahojen rajoissa on oltava mahdollista muuttaa korvausmääriä samaan valtioon kuuluvien alueiden ja jäsenvaltioiden välillä keinona maksimoida määrärahojen käyttö.

- Euroopan komission on käynnistettävä syrjäisimmille alueille poikkeuksellinen järjestelmä, joka koskee valtiontukia kalastusalalla, samoin kuin tehtiin äskettäin tarkistetussa maatalouden Posei-ohjelmassa.
- Esittelijä kannattaa Euroopan komission kehittämää jäsenvaltioille joustavampaa ehdotusta, jossa mahdollistetaan, että jäsenvaltiot voivat itse määrittää ja mukauttaa alueitaan varten tukikelpoiset kalastustuotteet ja määrät sekä vahvistaa vastaavat korvaussummat asianomaisille alueille vuosittain myönnettyjen määrärahojen rajoissa.

21.3.2007

## BUDJETTIVALIOKUNNAN LAUSUNTO

kalatalousvaliokunnalle

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan departementtien Guyanan ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä aiheutuvien lisäkustannusten korvausjärjestelmän käyttöön ottamisesta kaudeksi 2007–2013 (KOM(2006)0740 – C6-0505/2006 – 2006/0247(CNS))

Valmistelija: Helga Trüpel

### LYHYET PERUSTELUT

Vuosina 2003–2006 syrjäisimmille alueille tarkoitettuja erityistoimenpiteitä koskevan EY:n perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan ja neuvoston asetuksen N:o 2328/2003 mukaisesti yhteisön talousarviosta on korvattu Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan departementtien Guyanan ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä aiheutuvia lisäkustannuksia. Tällä ehdotuksella neuvoston asetukseksi pyritään jatkamaan näiden kustannusten korvausjärjestelmää vuosille 2007–2013 ja muuttamaan sitä joiltakin osilta.

Komission mukaan uuteen asetukseen ehdotettujen muutosten päätarkoituksena on kiristää aiempaan asetukseen verrattuna korvausten myöntämisehtoja ja samalla antaa jäsenvaltioille tiettyä joustovaraa päättää korvaukseen oikeutetuista lajeista ja määristä. Paras esimerkki ehtojen tiukentamisesta on 75 prosenttiin asetettu raja kuljetuskustannusten korvaamiselle. Tällä toimenpiteellä voidaan määrittää aiempaa selkeämmin myönnettävän tuen määrä, mikä on myönteinen asia.

Venezuelan lipun alla purjehtivien alusten pyytämien kalatuotteiden tukikelpoisuutta koskeva kohta (4 artiklan 4 kohdan a alakohta) saattaa vaikuttaa yllättävältä, komission mukaan tällä hetkellä 45 venezuelalaisella aluksella on lupa kalastaa Ranskan Guyanan vesillä. Niiden on vietävä 50–75 prosenttia saaliistaan Guyanaan ja koska korvauksia myönnetään ainoastaan Guyanassa toimiville yrityksille (ei siis alusten omistajille), tämä kohta on hyväksyttävissä.

Yleisesti ottaen esittelijä hyväksyy ehdotuksen. Syrjäisimpien alueiden tukeminen on hyväksyttyä ja perussopimuksissa vahvistettua toimintaa ja suurin osa kalastuksesta näillä vesillä tai sinne vietävästä kalasta on peräisin paikallisesta ja suhteellisen pienimuotoisesta kalastustoiminnasta ja sellaisenaan sitä pitäisi auttaa saavuttamaan mantereella olevat EU:n



markkinat. On kuitenkin ensiarvoisen tärkeää varmistaa, että EU:n budjettivaroja käytetään perussopimuksissa määriteltyjen tavoitteiden mukaisesti. Eräs satama, Las Palmas de Gran Canaria, jota yleisesti pidetään mukavuussatamana, toimii nimittäin porttina unioniin tuotavalle laittomasti pyydyttylle kalalle. Samalla kun paikallista kalastusta Kanariansaarten vesillä pitää tukea komission ehdottamasta rahastosta, näitä tukia ei pitäisi missään oloissa maksaa laittomalle kalastukselle.

Komissio on päättänyt, että sen tärkeimpiä tavoitteita vuonna 2007 on laittoman kalastuksen torjunta ja se on parhaillaan laatimassa uutta toimintasuunnitelmaa, johon liittyy laaja-alainen ja kunnianhimoinen lainsäädäntöehdotus. Eräs ehdotuksen periaatteista on valvonnan tiukentaminen satamissa laittomasti pyydytyn kalan pitämiseksi poissa unionista. Tähän syrjäisimpiä alueita koskevaan ehdotukseen sisältyy ehto, että korvausta ei myönnetä kalatuotteille, jotka ovat peräisin laittomasta, ilmoittamattomasta ja sääntelemättömästä kalastuksesta (4 artiklan 4 kohdan d alakohta). Esittelijä tukee täysin tätä lähestymistapaa.

Komission laittoman kalastuksen torjuntaa korostavan politiikan mukaisesti ehdotukseen on laadittu kaksi tarkistusta, jotka molemmat on tarkoitettu täydentämään tätä kannatettavaa tavoitetta ja varmistamaan, ettei yhteisön talousarviota käytetä laittomien kalastustuotteiden tukemiseen.

Asetuksen 7 artiklassa vaaditaan asianosaisia jäsenvaltioita toimittamaan korvaussuunnitelmansa komissiolle ja ilmoittamaan niissä tukikelpoisten kalatuotteiden määrän ja jakautumisen sekä korvauksen määrän. Yhdessä tarkistuksessa vaaditaan jäsenvaltioita antamaan tiedot toteutettavasta valvonnasta, jolla varmistetaan, että vain laillisesti yhteisen kalastuspolitiikan määräysten mukaisesti pyydyttylle kalalle (4 artiklan 3 kohta) voidaan myöntää tämän asetuksen mukaista korvausta.

Asetuksen 10 artiklassa määrätään, että jäsenvaltioiden pitää antaa asetuksen noudattamisen varmistamiseksi tarvittavat säädökset. Laittoman kalastuksen torjunta on elintärkeää ja komissio on tehnyt lujasti työtä sen hyväksi, joten on ehdotettu eräitä valvonnan tyyppiä koskevia yksityiskohtia, joita jäsenvaltioiden pitäisi ottaa käyttöön laittoman kalan pitämiseksi EU:n ulkopuolella.

## TARKISTUKSET

Budjettivaliokunta pyytää asiasta vastaavaa kalatalousvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

### Komission teksti<sup>1</sup>

### Parlamentin tarkistukset

#### Tarkistus 1 5 artiklan 1 kohta

1. Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on määriteltävä 1 artiklassa tarkoitettujen alueidensa osalta korvauksen taso kullekin 4 artiklassa tarkoitettuun luetteloon kuuluvalla kalastustuotteelle. Mainittua tasoa voidaan eriyttää yksittäisten alueiden osalta tai samaan jäsenvaltioon kuuluvien alueiden välillä.

1. Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on määriteltävä 1 artiklassa tarkoitettujen alueidensa osalta korvauksen taso kullekin 4 artiklassa tarkoitettuun luetteloon kuuluvalla kalastustuotteelle. Mainittua tasoa voidaan eriyttää yksittäisten alueiden osalta tai samaan jäsenvaltioon kuuluvien alueiden välillä. ***Komissio vahvistaa yhteisen menettelyn korvauksen tason laskemiseen.***

#### Tarkistus 2 5 artiklan 4 kohta

4. Korvauksen vuosittainen kokonaismäärä on enintään:

a) Azorit ja Madeira: **4 283 992 euroa**

b) Kanariansaaret: **5 844 076 euroa**

c) Ranskan Guyana ja Réunion:  
**4 868 700 euroa**

4. Korvauksen vuosittainen kokonaismäärä on enintään:

a) Azorit ja Madeira: **4 546 207 euroa;**

b) Kanariansaaret: **6 201 780 euroa;**

c) Ranskan Guyana ja Réunion:  
**5 166 703 euroa.**

#### *Perustelu*

*Komissio ehdotti tälle ohjelmalle vuonna 2003 sovittujen määrien säilyttämistä. Ehdotuksella pyritään ottamaan huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta vuonna 1999 tehdyn ja viime vuoteen asti voimassa olleen Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 15 kohdan mukainen rahoituskehysten otsakkeen 1 tekninen mukautus.*

<sup>1</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tarkistus 3  
5 artiklan 4 a kohta (uusi)

**4 a. Edellä 4 kohdassa tarkoitetuille määrille on vuosittain tehtävä tekninen mukautus 17 päivänä toukokuuta 2006 talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen<sup>1</sup> 16 kohdan mukaisesti.**

---

<sup>1</sup>EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

Tarkistus 4  
7 artiklan 1 kohta

1. Asianomaisten jäsenvaltioiden on neljän kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta toimitettava komissiolle 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen luettelon ja määrät **sekä** 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen korvauksen tason, jäljempänä 'korvaussuunnitelma'.

1. Asianomaisten jäsenvaltioiden on neljän kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta toimitettava komissiolle 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen luettelon ja määrät, 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen korvauksen tason **ja yksityiskohtaisen luettelon toimenpiteistä, jotka on toteutettava 4 artiklan 2, 3 ja 4 kohtien säännösten noudattamisen varmistamiseksi**, jäljempänä 'korvaussuunnitelma'.

*Perustelu*

*Tarkistuksella pyritään varmistamaan, että vain laillisesti pyydetylle kalalle voidaan myöntää tämän asetuksen mukaista korvausta.*

Tarkistus 5  
10 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava kaikki aiheelliset säännökset tässä asetuksessa vahvistettujen vaatimusten ja toimien sääntöjenmukaisuuden noudattamisen varmistamiseksi.

Jäsenvaltioiden on annettava kaikki aiheelliset säännökset tässä asetuksessa vahvistettujen vaatimusten ja toimien sääntöjenmukaisuuden noudattamisen varmistamiseksi. **Kalastustuotteiden jäljitettävyyttä koskevien säännösten pitää olla riittävän yksityiskohtaisia, jotta voidaan määritellä, mitkä tuotteet eivät ole**

***korvauskelpoisia.***

*Perustelu*

*Yksityiskohtaisemmat vaatimukset olisi otettava käyttöön, jotta varmistetaan, että vain laillisesti pyydetyille kalastustuotteille voidaan myöntää korvausta.*

## ASIAN KÄSITTELY

<b>Otsikko</b>	Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan departementtien Guyanan ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä aiheutuvien lisäkustannusten korvausjärjestelmän käyttöön ottaminen kaudeksi 2007-2013
<b>Viiteasiakirjat</b>	KOM(2006)0740 - C6-0505/2006 - 2006/0247(CNS)
<b>Asiasta vastaava valiokunta</b>	PECH
<b>Lausunnon antanut valiokunta</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	BUDG 17.1.2007
<b>Valmistelija</b> Nimitetty (pvä)	Helga Trüpel 20.9.2004
<b>Valiokuntakäsittely</b>	21.3.2007
<b>Hyväksytty (pvä)</b>	21.3.2007
<b>Lopullisen äänestyksen tulos</b>	+: 25 -: 0 0: 0
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet</b>	Reimer Böge, Simon Busuttil, Paulo Casaca, Gérard Deprez, Brigitte Douay, James Elles, Hynek Fajmon, Göran Färm, Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Catherine Guy-Quint, Jutta Haug, Monica Maria Iacob-Ridzi, Anne E. Jensen, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Jan Mulder, Francesco Musotto, Esko Seppänen, Nina Škottová, László Surján, Helga Trüpel, Kyösti Virrankoski, Ralf Walter

21.3.2007

## ALUEKEHITYSVALIOKUNNAN LAUSUNTO

kalatalousvaliokunnalle

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan departementtien Guyanan ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä aiheutuvien lisäkustannusten korvausjärjestelmän käyttöön ottamisesta kaudeksi 2007–2013 (KOM(2006)0740 – C6-0505/2006 – 2006/0247(CNS))

Valmistelija: Pedro Guerreiro

### LYHYET PERUSTELUT

Ehdotettu asetukset on seurausta täytäntöönpanoa koskevasta kertomuksesta, jonka komissio esitti, vaikkakin myöhässä, 30. marraskuuta 2006 Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan departementtien Guayanan ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä alueiden syrjäisimmistä asemasta aiheutuvien lisäkustannusten tasoitusjärjestelmän käyttöön ottamisesta 22 päivänä joulukuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2328/2003 12 artiklan säännösten mukaisesti<sup>1</sup>. Täytäntöönpanoa koskeva kertomus perustui syyskuun puolivälissä 2006 julkaistuun ulkoiseen tutkimukseen, jossa katsottiin, että tasoitusjärjestelmä vuosille 2003–2006 osaltaan lievitti syrjäisimmistä asemasta aiheutuvia lisäkustannuksia ja helpotti taloudellisen toiminnan lujittamista sekä nousu- että laskukausien aikana ja näin edesauttoi työllisyyden vakiintumista ja jopa lisääntymistä alueilla, joissa taloudellisia vaihtoehtoja ei juurikaan ole. Sama pätee myös Azorien tonnikalasäilyketeollisuuteen, Madeiran tonnikalafilee- ja mustahuotrakalateollisuuteen sekä Guyanan katkaraputeollisuuteen.

Järjestelmä perustettiin vuonna 1992 Azorien, Madeiran ja Kanariansaarten hyväksi, ja tuensaajia olivat tuottajat, näiden alueiden satamiin rekisteröityjen laivojen omistajat tai varustamot samoin kuin jalostuksessa ja kaupan pitämisen alalla toimivat. Järjestelmää laajennettiin myöhemmin koskemaan Ranskan alueita Guayanaa, vuonna 1994, ja Réunionia, vuonna 1998. Järjestelmää mukautettiin ensimmäistä kertaa vuonna 2003 asetuksella (EY) N:o 2328/2003, joka raukesi 31. joulukuuta 2006. Viime vaiheessa järjestelmän rahoitus oli 60 miljoonaa euroa, noin 15 miljoonaa euroa vuodessa, ja rahoituksen toteuttamisaste on ennakoarvioiden mukaan korkea, noin 85 prosenttia, vaikka asetuksen (EY) N:o 2328/2003 soveltamisessa onkin havaittu tiettyä joustamattomuutta.

---

<sup>1</sup> EUVL L 345, 31.12.2003, s. 34.

Yhteisön syrjäisimpien alueiden<sup>1</sup> kehitystä haittaavat sosiaaliset ja taloudelliset rajoitteet, jotka johtuvat syrjäisestä sijainnista, saaristoluonteesta, markkinoiden pienuudesta, maantieteellisestä hajanaisuudesta, pienestä koosta, vaikeasta pinnanmuodostuksesta ja ilmastosta. Nämä haittatekijät vaikuttavat yhtä lailla kalatalousalalla, joka on eräillä näistä alueista tärkeimpiä talouden aloja. Nämä kehitystä haittaavat tekijät ovat rakenteellisia ja pysyviä, ja siksi, ottaen huomioon perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan ja syrjäisimpien alueiden oikeudellisen aseman, ja vaikka ehdotus nykyisen tasoitusjärjestelmän säilyttämisestä ja muutokset, joilla lisätään jäsenvaltioiden mahdollisuutta joustaa sen soveltamisessa, ovat myönteisiä, on vaikea ymmärtää miksi järjestelmä ei ole enää avoin, kuten syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavat maatalousalan erityistoimenpiteet, eli ilman aikarajoitusta. Kyseenalainen on myös lisäkustannusten korvaamiselle asetettu enimmäismäärä (vain 75 prosenttia) kuljetuskustannusten ja niiden liitännäiskustannusten osalta, samoin kuin tuen liiallinen kohdistaminen kuljetuskustannuksiin, eikä yleiseen markkinoille saattamiseen, jolloin voitaisiin ottaa huomioon myös syrjäisimpien alueiden tuotanto- ja myyntikustannukset. Tämän vuoksi, ja ottaen huomioon näiden kustannusten kasvun, erityisesti kuljetuskustannusten vuodesta 2003, sekä tulevan järjestelmän joustavuuden, pitäisi lisätä ehdotettua rahoitusta säilyttäen kullekin jäsenvaltiolle annettu osuus.

Valmistelija muistuttaa myös, että tulevassa asetuksessa on säilytettävä jalostetuille tuotteille maksetun korvauksen osalta mahdollisuus käyttää yhteisön alusten pyytämää kalaa, jos paikallisten laivojen saaliit eivät riitä tyydyttämään jalostusteollisuuden tarpeita.

## TARKISTUKSET

Aluekehitysvaliokunta pyytää asiasta vastaavaa kalatalousvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Komission teksti <sup>2</sup>	Parlamentin tarkistukset
	Tarkistus 1 Otsikko
Ehdotus	Ehdotus
NEUVOSTON ASETUS	NEUVOSTON ASETUS
Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä	Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä

<sup>1</sup> Perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa määritellyt alueet ovat Ranskan merentakaiset departementit, Azorit, Madeira ja Kanariansaaret.

<sup>2</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Ranskan departementtien Guyanan ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä aiheutuvien lisäkustannusten **korvausjärjestelmän** käyttöön ottamisesta **kaudeksi 2007–2013**

Ranskan departementtien Guayanan ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä **alueiden syrjäisimmästä asemasta** aiheutuvien lisäkustannusten **tasotusjärjestelmän** käyttöön ottamisesta

#### *Perustelu*

*Koska tarkoituksena on uudistaa asetuksen N:o 2328/2003/EY mukaista eräiden syrjäisimpien alueiden tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä aiheutuvien syrjäisestä sijainnista johtuvien lisäkustannusten nykyistä tasotusjärjestelmää, joka raukesi 31. joulukuuta 2006, ei ole syytä muuttaa sen otsikkoa.*

*Lisäksi koska perustetulla järjestelmällä pyritään korvaamaan näiden syrjäisimpien alueiden tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä aiheutuvia erityisrajoitteita ja koska ne ovat pysyviä, järjestelmän ei pidä olla ajallisesti rajoitettu.*

#### Tarkistus 2

Johdanto-osan -1 a kappale (uusi)

***(-1 a) Syrjäisimpien alueiden talouden rakenne on haavoittuva ja niiden kehitystä haittaavat tekijät ovat rakenteellisia ja pysyviä ja toiminnan monipuolistamiseen on vähän mahdollisuuksia. Näillä alueilla kalatalousalalla ja ikivanhoilla kalastajayhteisöillä on tärkeä asema taloudellisen toiminnan ja työllisyyden ylläpitämisessä sekä nousu- että laskukausien aikana ja taloudellisen ja sosiaalisen koheesion edistämässä.***

#### *Perustelu*

*Syrjäisimpien alueiden kehitystä haittaavat tekijät ovat rakenteellisia ja pysyviä ja ne pitää ottaa huomioon samoin kuin kalastusalan sosioekonominen merkitys, sillä se on usein ainoita talouden vaihtoehtoja näillä alueilla ja auttaa taloudellisen ja sosiaalisen koheesion edistämässä.*



Tarkistus 3  
Johdanto-osan -1 b kappale (uusi)

***(-1 b) Syrjäisimpien alueiden erityispiirteet ja niiden väliset alakohtaiset erot pitää ottaa huomioon sikäli kun niillä on erilaisia tarpeita.***

*Perustelu*

*On otettava huomioon, että vaikka syrjäisimmät alueet jakavat tietyt yhteiset vaikeudet, niiden väliset erot ovat myös huomattavia, ja ne on otettava huomioon tässä asetuksessa ja sen toteuttamisessa.*

Tarkistus 4  
Johdanto-osan -1 c kappale (uusi)

***(-1 c) Pitää ottaa huomioon kuljetuskustannusten ja niiden liitännäiskustannusten nousu, joka on tapahtunut erityisesti vuoden 2003 jälkeen ja johtuu öljyn hinnan huomattavasta kohoamisesta, ja lisää entisestään syrjäisyydestä johtuvia lisäkustannuksia.***

*Perustelu*

*On tarpeen korostaa kuljetuskustannusten nousua, joka johtuu öljyn hinnan noususta ja lisää entisestään syrjäisyydestä johtuvia lisäkustannuksia.*

Tarkistus 5  
Johdanto-osan 1 kappale

(1) Yhteisön syrjäisimpien alueiden kalastusalalla on vaikeuksia, joista voidaan erityisesti mainita tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämiseen liittyvät, perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa tunnustetuista erityisistä haitoista aiheutuvat lisäkustannukset, jotka johtuvat **pääasiassa** Manner-Eurooppaan toteutettaviin kuljetuksiin liittyvistä kustannuksista.

(1)Yhteisön syrjäisimpien alueiden kalastusalalla on vaikeuksia, joista voidaan erityisesti mainita tiettyjen kalastustuotteiden **tuotantoon ja** kaupan pitämiseen liittyvät, perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa tunnustetuista erityisistä haitoista aiheutuvat lisäkustannukset, jotka johtuvat **erityisesti** Manner-Eurooppaan toteutettaviin kuljetuksiin liittyvistä kustannuksista.

*Perustelu*

*Syrjäisyyden lisäksi on muitakin tekijöitä, jotka on otettava huomioon syrjäisimpien alueiden kohdalla, erityisesti mittakaavaetujen puuttuminen ja korkeat tuotantokustannukset. Siksi ei pidä keskittyä liiaksi pelkästään kuljetuskustannuksiin, sillä myös muut tuotantoon ja kaupan pitämiseen liittyvät kustannukset pitää ottaa huomioon.*

Tarkistus 6

Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

***(5 a) On otettava huomioon pienimuotoisen kalastuksen ja lähivesikalastuksen sosioekonominen merkitys syrjäisimmille alueille samoin kuin tarve luoda edellytykset sen kehitykselle.***

*Perustelu*

*On tärkeää, että asetuksessa tunnustetaan pienimuotoisen kalastuksen ja lähivesikalastuksen merkitys syrjäisimpien alueiden talouden kehitykselle ja se, että tätä kalastuslaivaston osaa on tuettava erityisellä tavalla.*

Tarkistus 7

Johdanto-osan 5 b kappale (uusi)

***(5 b) Jäsenvaltioille sallitaan hankinnat yhteisön markkinoilta nykyisen tuotantokapasiteetin rajoissa, jos syrjäisimpien alueiden omat saaliit eivät riitä tyydyttämään paikallisen kalanjalostusteollisuuden raaka-ainetarpeita.***

*Perustelu*

*On sallittava yhteisön sisäinen tuonti, jos syrjäisimpien alueiden kalastusalusten saaliit eivät riitä turvaamaan alueiden kalanjalostusteollisuuden kannattavuutta. Komission kertomuksen KOM/2006)0734 sivulla 9 esitetään, että "jotkut teollisuuslaitokset tarvitsevat tuontituotteita mittakaavaetujen saavuttamiseksi ja yrityksen koko kapasiteetin hyödyntämiseksi".*

Tarkistus 8  
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

*(7 a) Jotta voitaisiin lieventää syrjäisimpien alueiden kalastustuotannon erityisrajoitteita, jotka johtuvat kyseisille alueille tyypillisestä etäisyydestä, saaristoasemasta, syrjäisestä sijainnista, pienestä koosta, pinnanmuodostuksesta, ilmastosta ja taloudellisesta riippuvuudesta muutamista harvoista tuotteista, voidaan poiketa komission harjoittamasta politiikasta, jonka mukaan valtiontukea ei myönnetä perustamissopimuksessa lueteltujen kalastustuotteiden tuotantoaloihin, jalostukseen ja kaupan pitämiseen liittyvään toimintaan.*

*Perustelu*

*Komission pitää toteuttaa myös kalastusalalla syrjäisimpien alueiden valtiontukia koskeva poikkeusjärjestely samalla tavoin kuin maatalouden Posei-ohjelman äskeisen tarkistamisen yhteydessä annetuissa säädöksissä.*

Tarkistus 9  
Johdanto-osan 9 kappale

(9) Komission olisi toimitettava Euroopan parlamentille, Eurooppa-neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle **hyvissä ajoin ennen korvausjärjestelmän voimassaoloajan päättymistä** riippumattomaan arviointiin perustuva kertomus, jotta voitaisiin **tehdä päätös siitä, jatketaanko** järjestelmää **vuoden 2013 jälkeen**.

(9) Komission olisi toimitettava **31 päivään joulukuuta 2011 mennessä** Euroopan parlamentille, Eurooppa-neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle riippumattomaan arviointiin perustuva kertomus, **johon tarvittaessa liitetään asiaan liittyvät lainsäädäntöehdotukset**, jotta voitaisiin **tarkistaa** järjestelmää **ottaen huomioon nykyisen asetuksen tavoitteiden todellinen saavuttaminen**.

*Perustelu*

*Perustetun järjestelmän ei pidä olla ajallisesti rajoitettu, sillä tasoitusjärjestelmällä pyritään korvaamaan syrjäisyydestä johtuvia haittatekijöitä, jotka ovat rakenteellisia ja pysyviä. Tämän vuoksi ei ole perusteltua, että siihen liittyy voimassaolon päättymistä koskeva lauseke, toisin kuin syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavista maatalousalan erityistoimenpiteistä annetussa asetuksessa ((EY) N:o 247/2006).*

Tarkistus 10  
1 artiklan johdantokappale

Tällä asetuksella otetaan **kaudeksi 2007–2013** käyttöön järjestelmä, josta myönnetään korvausta, jäljempänä 'korvaus', seuraavien alueiden tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä 3 artiklassa tarkoitetuille toimijoille näiden alueiden erityisistä haitoista aiheutuvien lisäkustannusten korvaamiseksi:

Tällä asetuksella otetaan käyttöön järjestelmä, josta myönnetään korvausta, jäljempänä 'korvaus', seuraavien **syrjäisimpien** alueiden tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä 3 artiklassa tarkoitetuille toimijoille näiden alueiden erityisistä haitoista aiheutuvien lisäkustannusten korvaamiseksi:

*Perustelu*

*Perustetun järjestelmän ei pidä olla ajallisesti rajoitettu, sillä tasoitusjärjestelmällä pyritään korvaamaan syrjäisyydestä johtuvia haittatekijöitä, jotka ovat rakenteellisia ja pysyviä. Tämän vuoksi ei ole perusteltua, että siihen liittyy voimassaolon päättymistä koskeva lauseke, toisin kuin syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavista maatalousalan erityistoimenpiteistä annetussa asetuksessa ((EY) N:o 247/2006).*

Tarkistus 11  
3 artiklan 1 kohdan johdantokappale

1. Korvausta maksetaan seuraaville toimijoille, joille aiheutuu kalastustuotteiden kaupan pitämisessä lisäkustannuksia:

1. Korvausta maksetaan seuraaville toimijoille, joille aiheutuu kalastustuotteiden kaupan pitämisessä lisäkustannuksia, **joita johtuvat 1 artiklassa tarkoitettujen alueiden syrjäisistä sijainnista:**

*Perustelu*

*Tarkistus ei kaipaa perusteluja.*

Tarkistus 12  
3 artiklan 1 kohdan c alakohta

c) sellaiset jalostusalan ja kaupan pitämisen alan toimijat tai niiden yhteenliittymät, joille aiheutuu lisäkustannuksia kyseisten tuotteiden kaupan pitämisessä.

c) sellaiset jalostusalan ja kaupan pitämisen alan toimijat tai niiden yhteenliittymät, joille aiheutuu lisäkustannuksia kyseisten tuotteiden **tuotannossa ja** kaupan pitämisessä.

*Perustelu*

*Syrjäisimpien alueiden kohdalla on muitakin tekijöitä, jotka pitää ottaa huomioon,*

*erityisesti mittakaavaetujen puute ja korkeat tuotantokustannukset. Siksi ei pidä keskittyä pelkästään kuljetuskustannuksiin, vaan pitää ottaa huomioon muutkin tuotantoon ja kaupan pitämiseen liittyvät kulut.*

#### Tarkistus 13

##### 4 artiklan 4 kohdan b alakohta

b) ovat sellaisten yhteisön alusten pyytämiä, joita ei ole rekisteröity 1 artiklassa tarkoitettujen alueiden satamissa;

b) ovat sellaisten yhteisön alusten pyytämiä, joita ei ole rekisteröity 1 artiklassa tarkoitettujen alueiden satamissa, ***paitsi jos käytetään yhteisön alusten pyytämää kalaa, jos 1 artiklassa tarkoitettujen alueiden omat saaliit eivät riitä tyydyttämään paikallisen jalostusteollisuuden tarpeita;***

#### *Perustelu*

*Jos alueiden omat saaliit eivät riitä tyydyttämään paikallisen jalostusteollisuuden tarpeita, on sallittava kuten aikaisemmassa järjestelmässäkin mahdollisuus säännellä paikallisen jalostusteollisuuden hankintoja yhteisön alusten saaliiden avulla, sillä näin voidaan ylläpitää taloudellista toimintaa ja työllisyyttä näillä alueilla.*

#### Tarkistus 14

##### 5 artiklan 2 kohta

2. Korvauksessa on otettava huomioon:

a) kunkin kalastustuotteen osalta asianomaisten alueiden erityisistä haitoista aiheutuvat lisäkustannukset, erityisesti Manner-Eurooppaan kuljettamisesta aiheutuvat menot;

b) muunlaiset julkiset tuet, jotka vaikuttavat lisäkustannusten tasoon.

2. Korvauksessa on otettava huomioon:

a) kunkin kalastustuotteen osalta asianomaisten alueiden erityisistä haitoista aiheutuvat lisäkustannukset, erityisesti Manner-Eurooppaan ***ja 1 artiklassa tarkoitettujen lähialueiden välillä*** kuljettamisesta aiheutuvat menot;

b) ***kunkin kalastustuotteen osalta 1 artiklassa tarkoitettujen alueiden sisällä tehtyihin kuljetuksiin liittyvät lisäkustannukset, jotka johtuvat niiden maantieteellisestä hajanaisuudesta;***

***b a) tuensaajien tyyppi, pienimuotoiseen kalastukseen ja lähivesikalastukseen on kiinnitettävä erityistä huomiota;***

***b b) muunlaiset julkiset tuet, jotka vaikuttavat lisäkustannusten tasoon.***

### Perustelu

Lisäkustannusten korvaamisessa pitää ottaa huomioon myös kaupan pitäminen syrjäisimpien alueiden välillä. Tarkistuksella pyritään myös ottamaan huomioon maantieteellisesti hyvin hajanaisilla syrjäisimmillä alueilla, kuten Azoreilla ja Kanariansaarilla, nousset kuljetuskustannukset paikallisten markkinoiden tukemiseksi. Lisäksi on arvioitava tuensaajien tyyppiä kiinnittämällä erityistä huomiota pienimuotoiseen kalastukseen ja lähivesikalastukseen.

#### Tarkistus 15 5 artiklan 3 kohta

3. Lisäkustannuksiin **myönnettävän korvauksen** on **oltava** oikeassa suhteessa lisäkustannuksiin, jotka sillä aiotaan korvata **eikä se saa ylittää 75:tä prosenttia Manner-Eurooppaan kuljettamisesta aiheutuvista kustannuksista.**

3. Lisäkustannuksiin **myönnettävä korvaus** on oikeassa suhteessa lisäkustannuksiin, jotka sillä aiotaan korvata

### Perustelu

Korvauksen ei pidä perustua vain kuljetuskustannuksiin eikä rajoittua 75 prosenttiin kustannuksista (maatalouden Posei-ohjelmassa ei ole tällaista rajoitusta), vaikka on tietenkin selvää, että liian suuria korvauksia pitää välttää.

#### Tarkistus 16 5 artiklan 4 kohta

4. Korvauksen vuosittainen kokonaismäärä on enintään:  
a) Azorit ja Madeira: **4 283 992** euroa  
b) Kanariansaaret: **5 844 076** euroa  
c) Ranskan Guyana ja Réunion:  
**4 868 700** euroa

4. Korvauksen vuosittainen kokonaismäärä on enintään:  
a) Azorit ja Madeira: **4 855 314** euroa  
b) Kanariansaaret: **6 623 454** euroa  
c) Ranskan Guyana ja Réunion:  
**5 518 000** euroa

### Perustelu

Vuosittaista rahoitusta nostetaan kahdella miljoonalla eurolla samalla säilyttäen jäsenvaltioiden väliset jakoperusteet vuoden 2003 jälkeen nousseiden kuljetus- ja energiakustannusten takia. Pitää ottaa huomioon myös asetuksessa varmistettu uudenlainen joustavuus, jolloin määrärahat voidaan hyödyntää paremmin. On muistettava, että rahoitus nousee näin 15 miljoonasta eurosta lähes 17 miljoonaan euroon, joka ei sekään ole kovin paljon, kun otetaan huomioon syrjäisimpien alueiden pysyvät rakenteelliset haattatekijät, sillä kyse on taloudellisen ja sosiaalisen koheesion tavoitteen saavuttamisesta.

Tarkistus 17  
6 a artikla (uusi)

**6 a artikla**

**Korvausten mukauttaminen**

***Samaan jäsenvaltioon kuuluvien alueiden välillä voidaan tehdä muutoksia tämän asetuksen yleisen rahoituskehyksen rajoissa.***

Tarkistus 18  
7 artiklan 1–3 kohta

1. Asianomaisten jäsenvaltioiden on **neljän** kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta toimitettava komissiolle 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut luettelon ja määrät sekä 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun korvauksen tason, jäljempänä 'korvaussuunnitelma'.

2. Jos korvaussuunnitelma ei täytä tämän asetuksen vaatimuksia, komissio pyytää **kahden** kuukauden kuluessa jäsenvaltiota mukauttamaan suunnitelmaa vastaavasti. Jäsenvaltion on tällöin toimitettava mukautettu korvaussuunnitelmansa komissiolle.

3. Jos komissio ei reagoi **kahden** kuukauden kuluessa 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun korvaussuunnitelman saatuaan, katsotaan, että korvaussuunnitelma on hyväksytty.

1. Asianomaisten jäsenvaltioiden on **kolmen** kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta toimitettava komissiolle 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut luettelon ja määrät sekä 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun korvauksen tason, jäljempänä 'korvaussuunnitelma'.

2. Jos korvaussuunnitelma ei täytä tämän asetuksen vaatimuksia, komissio pyytää **yhden** kuukauden kuluessa jäsenvaltiota mukauttamaan suunnitelmaa vastaavasti. Jäsenvaltion on tällöin toimitettava mukautettu korvaussuunnitelmansa komissiolle.

3. Jos komissio ei reagoi **yhden** kuukauden kuluessa 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun korvaussuunnitelman saatuaan, katsotaan, että korvaussuunnitelma on hyväksytty.

*Perustelu*

*Jotta tätä asetusta voidaan soveltaa ajoissa ja asianmukaisella tavalla vuonna 2007, vaikka komissio esitti ehdotuksen myöhässä, ja jotta korvaussuunnitelmat voidaan esittää ja hyväksyä nopeammin ehdotetaan, että kaikkia määräaikoja lyhennetään kuukaudella.*

Tarkistus 19  
7 artiklan 4 kohta

4. Jos jäsenvaltio tekee 6 artiklan mukaisesti muutoksia, sen on toimitettava muutettu korvaussuunnitelmansa komissiolle, ja **2 ja 3 kohdassa säädettyä menettelyä sovelletaan**

4. Jos jäsenvaltio tekee 6 artiklan mukaisesti muutoksia, sen on toimitettava muutettu korvaussuunnitelmansa komissiolle. **Jos komissio ei reagoi neljän viikon kuluessa**

*soveltuvien osien.*

*muutetun korvaussuunnitelman saatuaan, katsotaan, että se on hyväksytty.*

*Perustelu*

*On säädettävä ripeämpi menettely korvaussuunnitelmien hyväksymiselle.*

Tarkistus 20  
7 a artikla (uusi)

**7 a artikla**

**Valtiontuki**

**1. Komissio voi hyväksyä maataloustuotteiden, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87, 88 ja 89 artiklan määräyksiä, tuotannon, jalostuksen ja kaupan pitämisen aloilla toimintatukia, joilla pyritään lieventämään syrjäisimpien alueiden syrjäisyydestä, saaristoluonteesta ja etäisestä sijainnista johtuvia kalatalouden tuotannon erityisrajoitteita syrjäisimmillä alueilla perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan mukaisesti.**

**2. Jäsenvaltiot voivat myöntää lisärahoitusta 7 artiklassa tarkoitettujen korvaussuunnitelmien toteuttamiseen. Jäsenvaltioiden on tällöin annettava tiedoksi valtiontuki, jonka komissio hyväksyy tämän asetuksen mukaisesti kyseisten ohjelmien osana. Näin tiedoksiannettu tuki katsotaan perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti tiedoksiannetuksi.**

*Perustelu*

*Kuten syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavissa maatalousalan erityistoimenpiteissä, ja ottaen huomioon syrjäisimpien alueiden rajoitteet, on varmistettava mahdollisuus täydentää nykyisen asetuksen toimia valtiontuella noudattaen yhteisön valtiontukia koskevaa lainsäädäntöä.*



Tarkistus 21  
8 artiklan 1 kohta

1. Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on laadittava korvauksen täytäntöönpanosta vuosittainen kertomus ja toimitettava se komissiolle viimeistään kunkin vuoden 30 päivänä **huhtikuuta**.

1. Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on laadittava korvauksen täytäntöönpanosta vuosittainen kertomus ja toimitettava se komissiolle viimeistään kunkin vuoden 30 päivänä **kesäkuuta**.

*Perustelu*

*Tämä johtuu siitä, että tilastotietoja on vaikea saada ennen ensimmäisen vuosineljänneksen päättymistä.*

Tarkistus 22  
8 artiklan 2 kohta

2. Komissio antaa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2011 Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle riippumattomaan arviointiin perustuvan kertomuksen korvauksen täytäntöönpanosta ja liittää siihen tarvittaessa lainsäädäntöehdotuksia.

2. Komissio antaa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2011 **ja sen jälkeen joka viides vuosi** Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle riippumattomaan arviointiin perustuvan kertomuksen korvauksen täytäntöönpanosta ja liittää siihen tarvittaessa lainsäädäntöehdotuksia.

*Perustelu*

*Koska viittaukset kauteen 2007–2013 ja raukeamislauseke on poistettu, lisätään tarkistamislauseke kuten maatalouden Posei-ohjelmassa.*

Tarkistus 23  
14 artiklan 2 kohta

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007 **31 päivään joulukuuta 2013**.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

*Perustelu*

*Perustetun järjestelmän ei pidä olla ajallisesti rajoitettu, sillä tasoitusjärjestelmällä pyritään korvaamaan syrjäisyydestä johtuvia haittatekijöitä, jotka ovat rakenteellisia ja pysyviä. Tämän vuoksi ei ole perusteltua, että siihen liittyy voimassaolon päättymistä koskeva lauseke, toisin kuin syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavista maatalousalan erityistoimenpiteistä annetussa asetuksessa ((EY) N:o 247/2006).*

## ASIAN KÄSITTELY

<b>Otsikko</b>	Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan departementtien Guyanan ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä aiheutuvien lisäkustannusten korvausjärjestelmän käyttöön ottaminen kaudeksi 2007-2013
<b>Viiteasiakirjat</b>	KOM(2006)0740 - C6-0505/2006 - 2006/0247(CNS)
<b>Asiasta vastaava valiokunta</b>	PECH
<b>Lausunnon antanut valiokunta</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	REGI 17.1.2007
<b>Valmistelija</b> Nimitetty (pvä)	Pedro Guerreiro 1.2.2007
<b>Valiokuntakäsittely</b>	27.2.2007
<b>Hyväksytty (pvä)</b>	20.3.2007
<b>Lopullisen äänestyksen tulos</b>	+: 38 -: 3 0: 2
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet</b>	Alfonso Andria, Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Tiberiu Bărbulețiu, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Jana Bobošíková, Vasile Dîncu, Gerardo Galeote, Iratxe García Pérez, Pedro Guerreiro, Gábor Harangozó, Marian Harkin, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam, Evgeni Kirilov, Miguel Angel Martínez Martínez, Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik, Jan Olbrycht, Maria Petre, Markus Pieper, Wojciech Roszkowski, Elisabeth Schroedter, Stefan Sofianski, Grażyna Staniszevska, Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák, Vladimír Železný
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet</b>	Jan Březina, Brigitte Douay, Den Dover, Emanuel Jardim Fernandes, Ljudmila Novak, Mirosław Mariusz Piotrowski, Zita Pleštinská, Christa Prets, Toomas Savi, László Surján, Károly Ferenc Szabó, Nikolaos Vakalis
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)</b>	Věra Flasarová

## ASIAN KÄSITTELY

<b>Otsikko</b>	Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan departementtien Guyanan ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä aiheutuvien lisäkustannusten korvausjärjestelmän käyttöön ottaminen kaudeksi 2007-2013	
<b>Viiteasiakirjat</b>	KOM(2006)0740 - C6-0505/2006 - 2006/0247(CNS)	
<b>EP:n kuuleminen (pvä)</b>	20.12.2006	
<b>Asiasta vastaava valiokunta</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	PECH 17.1.2007	
<b>Valiokunnat, joilta on pyydetty lausunto</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	BUDG 17.1.2007	REGI 17.1.2007
<b>Esittelijä(t)</b> Nimitetty (pvä)	Duarte Freitas 17.1.2007	
<b>Valiokuntakäsittely</b>	27.2.2007	
<b>Hyväksytty (pvä)</b>	22.3.2007	
<b>Lopullisen äänestyksen tulos</b>	+: 24	
	–: 1	
	0: 0	
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet</b>	Alfonso Andria, Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Emanuel Jardim Fernandes, Carmen Fraga Estévez, Duarte Freitas, Ioannis Gklavakis, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Marianne Mikko, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Willi Piecyk, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Daniel Varela Suanzes-Carpegna	
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet</b>	Vincenzo Aita, Ole Christensen, Jan Mulder, Thomas Wise	
<b>Jätetty käsiteltäväksi (pvä)</b>	28.3.2007	